

1001 ночь.

Рассказ о влюбленных, погибших от любви

Повествуют также, что аль-Касим ибн Ади рассказывал со слов одного человека из племени Бену-Тсмим, что тот говорил: "Однажды я вышел поискать заблудившуюся верблюдицу и пришел к воде племени Бену-Тай, и увидел две толпы народа, одну около другой, и вдруг я слышу, что в одной толпе идет такой же разговор, как и разговор людей другой толпы. И я всмотрелся и увидел в одной толпе юношу, которого испортила болезнь, и был он точно потерянный бурдюк. И когда я его рассматривал, он вдруг произнес такие стихи:

"Зачем, зачем прекрасная не приходит

То скупость от прекрасной или разлука?

Я заболел и всеми посещен был,

Но что же тебя с пришедшими не видел?

Была бы ты больна, я прибежал бы,

Угрозы бы меня не отдалили.

Тебя лишившись, среди них один я.

Утратить друга, мой покой, ужасно!"

И его слова услышала девушка из другой толпы и устремилась к нему, и ее родные последовали за ней, но она стала от них отбиваться. И юноша услышал ее и бросился к ней, но люди из той толпы устремились к нему и ухватились за него, и он стал от них вырываться, а девушка вырывалась от своих, пока они оба не освободились.

И тогда каждый из них бросился к другому, и они встретились между обеими толпами и обнялись и упали на землю мертвые..."

И Шахразаду застигло утро, и она прекратила дозволенные речи.

Четыреста одиннадцатая ночь

Когда же настала четыреста одиннадцатая ночь, она сказала: "Дошло до меня, о счастливый царь, что, когда юноша и девушка встретились между обеими толпами, они обнялись и упали на землю мертвые. И вышел из палаток старец и остановился над ними обоими и произнес: "Поистине, мы принадлежим Аллаху и к нему возвращаемся!" И заплакал сильным плачем и воскликнул: "Да помилует вас обоих Аллах великий! Клянусь Аллахом, поистине, если вы не соединились при жизни, я соединяю вас после смерти!" И он приказал обрядить их, и их вымыли и завернули в один саван, и вырыли им одну могилу, и люди помолились над ними, и их похоронили в – этой могиле, и ни в той, ни в другой толпе не осталось мужчины или женщины, которых я не видел бы плачущими об умерших и бьющими себя по лицу. И я спросил старика про этих двух, и он сказал: "Она – моя дочь, а он – сын моего брата, и любовь довела их до того, что ты видел". – "Да направит тебя Аллах! Почему ты не поженил их?" – воскликнул я. И старец сказал: "Я боялся срама и позора, и теперь они пали на меня!"

И это один из удивительных рассказов о любящих.